



**Internationale Kommission für Alpines Rettungswesen IKAR
Commission Internationale du Sauvetage Alpin CISA
International Commission for Alpine Rescue ICAR**

**64. Delegiertenversammlung
64^{ème} Assemblée des délégués
64rd Assembly of delegates**

**6. Oktober / Octobre / October 2012
Krynica, Polen**

Procès-verbal

1. Message du Président

Le Président, Gerold Biner salue les délégués présents à cette 64e assemblée. Il demande à l'assemblée une minute de silence en souvenir de tous les sauveteurs disparus durant l'année passée et spécialement pour Emmanuel Schmutz ancien membre du comité.

Personnes excusées:

- Hans-Jürg Etter
- Reinhard Dörflinger
- Pierre Blanc
- Dr. Urs Wieget

Bienvenue aux membres d'honneur

- Nils Farlund
- Louis Salzmann
- Toni Grab
- Michael Swangard

L'ordre du jour présenté sur internet requiert l'ajout de trois points complémentaires :

- Point 6: Adhésion et radiation de membres B- et C-
Sous chapitre suivant à ajouter :
 - 6.7 Université de Zaragoza CUEMUM (university specialisation courses in mountain emergency medicine), Membre B-
 - 6.8 Society of mountain medicine Canada Membre B-
- Point 7: Election - Vote
L'ensemble du comité étant réélu cette année, il y a lieu d'ajouter le point suivant :
 - 7.0 Réélection des membres actuels.

La parole n'est pas demandée. Les délégués acceptent l'ordre du jour tel que proposé.

2. Contrôle des présences membres A- et B- , Demandes du bureau

Sont présents : 31 membres A- et 15 membres B-. Nous avons une représentation de 77 voix à l'assemblée des délégués.

Sont nommés scrutateurs: Hans-Martin Henny et Volker Lischke.

Le procès-verbal est tenu par Fabienne Jelk.

L'assemblée accepte ce *modus operandi* et le confirme par vote à main levée. Aucune voix contre et aucune abstention.

3. Procès-verbal de la 63e Assemblée des délégués 2011 à Are / Suède

Le procès-verbal de la 63^e Assemblée des délégués a été remis dans les délais et communiqué sur la Homepage du site web de la CISA.

La parole est demandée par Per Olov Wikberg:

Modification au point Nr. 12 sous Divers : Il ne doit pas s'agir d'un Forum sur la sécurité mais d'un groupe de travail sur la prévention. Le terme « Forum sur la sécurité » et donc remplacé par « Groupe de travail sur la prévention ».

Le changement est accepté à l'unanimité.

4. Rapports annuels du Président et des Présidents de commission

4.1 Informations des Présidents de commission

Les responsables des diverses commissions ont présenté leur rapport en Plenum cet après-midi. Aucune remarque n'est formulée.

4.2 Orientation USA 2014

Dan Hourihan donne des informations sur le Lac Tahoe. Une vidéo de la région est diffusée. Une offre de la région est mise en circulation dans l'assemblée. Celle-ci représente un montant inférieur à 500 euros. De cette offre est retiré le montant concernant les repas de midi. Il y a beaucoup de restaurants dans la région et il est proposé de fonctionner avec un système de bons qui représenteraient 45 dollars de plus pour les 3 jours.. Les dates ont été modifiées et la conférence aura lieu le mardi-mercredi-jeudi. La journée pratique se déroulera le lundi – Checkout le vendredi. Les arrivées sont fixées au 4 octobre 2014.

Thème de la journée pratique : Secours avalanche

Aucune question n'est soulevée.

Les informations sur les coûts ont préalablement été communiquées sur le site de la CISA et en ouverture de la journée pratique. Afin de permettre une bonne planification de l'organisation pour l'équipe de la MRA, l'assemblée doit se prononcer définitivement sur l'attribution du Congrès 2014 au Lac Tahoe.

L'assemblée donne son accord pour l'organisation du Congrès 2014 au Lac Tahoe avec 3 abstentions et aucune voix contre.

4.3 CISA – Poste à pourvoir

La collaboratrice d'Air Zermatt, Caroline Irriger, en charge du secrétariat à Are l'an dernier, ayant donné son congé, le travail administratif a été effectué par le Président.

Etant donné le volume de travail, cette solution ne peut être envisagée à long terme. Le comité a donc décidé, lors de sa séance de janvier, de trouver une solution professionnelle.

L'ARS (Secours alpin Suisse) a proposé ses services. Les tâches, le fonctionnement et la prise en charge des coûts ont été acceptés par le comité de la CISA et le conseil d'administration de l'ARS.

Felix Meier donne les informations sur les tâches et conditions. Le contrat est également soumis pour consultation à l'assemblée. Dans les faits cela représente l'engagement d'une personne à 30%. Le salaire étant pris en charge à 50% par l'ARS et à 50% par la CISA.

Aucune question – l'assemblée valide cet accord et cet engagement.

4.4 Projet WEB - banque de données accidents avalanche

Gebhard Barbisch exige qu'une personne par pays soit désignée afin de récolter les informations et tenir la statistique

Les frais représentent environ 1'000 euros.

Gebhard Barbisch présente l'accès à l'intranet de la CISA et le modèle de saisie des données statistiques. Gerold Biner remercie les membres d'annoncer leur personne responsable à Gebhard Barbisch.

4.5 Membre d'honneur

Aucune proposition du Plenum.

Le comité propose la nomination de 4 nouveaux membres d'honneur

- Bruno Jelk
- Danilo Skerbinek
- Felix Meier
- Heini Malue

L'assemblée salue et accepte la nomination de ces membres.

5. Finances

5.1 Compte de résultat et Bilan 2011

Felix Meier présente le compte de résultat. Deux points doivent être relevés : le premier et le coût élevé du bureau et des charges administratives – le second a trait au CHF 10'000 investis pour l'aide à la formation au Nepal. Il en résulte une perte de 9'734.53 euros.

Aucun commentaire n'est émis.

Felix Meier présente le Bilan.

La situation de la CISA est bonne. Une partie du capital est placée en obligations. Chypre n'est plus membre car elle n'a plus payé ses cotisations depuis deux ans.

Aucune question sur le Bilan

5.2 Rapport des réviseurs, Otto Möslang

Les réviseurs ont étudié toutes les pièces et justificatifs. Les comptes sont parfaitement tenus et les réviseurs proposent d'en donner décharge au responsable et de les accepter.

5.3 Acceptation des comptes 2011 et décharge au caissier

L'assemblée approuve les comptes et donne décharge au caissier sans objection.

5.4 Budget 2013

Le point important au budget a trait à la gestion administrative qui s'élèvera à environ 50'000 euros. L'ARS prendra en charge 25'000 euros et la CISA 25'000 euros.

Le contrat avec l'ARS précise qu'après une année de fonctionnement il y a lieu d'évaluer et ajuster ces coûts.

Il faut noter que les frais du comité devraient diminuer puisqu'une partie des tâches seront effectuées par le secrétariat.

Il devrait résulter une perte de 17'700 euros pour 2014.

Compte tenu de la situation actuelle saine, la CISA peut se permettre cette perte. Il ne faut pas oublier l'augmentation des cotisations qui va intervenir.

Question :

- Preindl Anton, Association Alpine du Südtirol souhaite des précisions sur le budget du bureau.

Explication de Felix Meier : Par année il faut compter avec 50'000 euros de frais. Sur ce montant la CISA prend en charge 25'000 euros. Au budget nous prenons en considération un montant de 30'000 euros car nous ajoutons 5'000 euros pour les frais du comité.

Le budget est accepté et validé tel que présenté, à l'unanimité.

5.5 Etat du paiement des cotisations des membres pour 2012

Felix Meier donne la liste des membres qui ne se sont pas encore acquittés de la cotisation :

- Irish Mountain Rescue Association
- Mountaineering Union of Bosnia
- Parks Canada
- Canadian Ski Guide Institute / Canadian Ski Patrol System
- 061 Aragon
- Sappeurs-Pompiers de Catalunya
- Federation Francaise de la Monagne et de l'Escalade

6. Adhésion et radiation de nouveaux membres B- et C-

- 6.1 Norwegian Search and Rescue Dogs, Membre B
Brève présentation de l'organisation par Mats Hjelle. L'assemblée approuve l'adhésion sans objection.
- 6.2 Swedish Mountain Safety Council, Membre B
Brève présentation de l'organisation par Per Olov Wikberg. L'assemblée approuve l'adhésion sans objection.
- 6.3 Seilbahnen Schweiz, Membre B
Brève présentation de l'organisation par Gartori Fulvio. L'assemblée approuve l'adhésion sans objection.
- 6.4 Bomberos de Asturias, Spain, „C“
Accepté directement par le comité, conformément aux statuts.
- 6.5 Hospital of Puigcerda, Spain, „C“
Accepté directement par le comité, conformément aux statuts.
- 6.6 Exclusion de 061 Aragon, Spain,
L'assemblée accepte à l'unanimité l'exclusion
- 6.7 Université de Zaragoza CUEMUM (university specialisation courses in mountain emergency medicine), Membre B

Brève présentation par la Dr. med. Maria Antonia Nerin. L'assemblée approuve l'adhésion sans objection.
- 6.8 Society of mountain medicine Canada

Brève présentation par le Dr. med. David Watson.
L'assemblée approuve l'adhésion sans objection.

7. Election

7.1 Réélection des membres actuels du comité

Les membres suivants se déclarent pour une réélection :

- Dan Halvorsen comme membre et Vice-Président
- Patrick Fauchère Président de la commission aérienne
- Dr. Fidel Elsensohn, Président de la commission médicale
- Dominique Létang, Président de la commission avalanche
- Claude Jacot, membre
- Gerold Biner, Président

Aucune demande de parole.

L'assemblée réélit l'ensemble des membres sans objection.

7.2 Remplacement de Bruno Jelk, Président de la commission Secours terrestre

Le comité a décidé, lors de sa séance d'août dernier, de présenter Gebhard Barbisch en remplacement de Bruno Jelk. Der Vorstand hat an seiner Sitzung im August beschlossen, Gebhard Barbisch als Nachfolger von Bruno Jelk vorzuschlagen. La demande écrite de l'OBRD a été faite et les membres informés via le site web de la CISA.

L'assemblée n'a pas d'autre proposition et M. Barbisch est élu avec une abstention.

7.3 Remplacement de Danilo Skerbinek, Membre

Le comité a décidé, lors de sa séance d'août dernier, de présenter Dusan Polajnar de Slovénie. La demande écrite de Gorska reševalna zveza Slovenije a été faite et les membres informés via le site web de la CISA..

Contre proposition de GOPR, Polen: Andrzej Brzezinski

Andrzej Brzezinski est brièvement présenté par un de ses collègues.

Le candidat slovène et sollicité pour se présenter également brièvement. Dusan Polajnar se présente.

Pas d'autre candidat, ni remarque, ni question

Vote :

Dusan Polajnar: 41 voix

Andrzej Brzezinski: 26 voix

Abstentions : 7 voix

Dusan Polajnar est élu.

7.4 Remplacement de Heini Malue, Membre

Le comité a décidé, lors de sa séance d'août dernier, de présenter Thomas Griesbeck de l'Allemagne en remplacement de Heini Malue. La demande écrite de Bergwacht Bayern a été faite et les membres informés via le site web de la CISA.

Thomas Griesbeck se présente brièvement.

Aucune autre proposition – Thomas Griesbeck est élu à l'unanimité

7.5 Remplacement de Felix Meier, caissier

Le comité a décidé, lors de sa séance d'août dernier, de présenter Rosaria Heeb du Lichtenstein comme remplaçante de Felix Meier La demande écrite de Lichtensteinischen Bergrettung a été déposée et les membres ont été informés via le site web de la CISA.

Rosaria Heeb n'a pas pu faire le voyage en Pologne et elle est présentée par Norbert Gantner.

Aucune autre candidature – Rosaria Heeb est élue à l'unanimité.

7.6 Remplacement de Gebhard Barbisch, Membre

Pour le poste vacant d'évaluateur, le comité souhaitait la candidature d'un Anglo-Saxon.

Aucune candidature n'est parvenue.

Le Plenum propose : John Ellerton

Aucune autre proposition – John Ellerton est élu avec 10 abstentions et aucune opposition.

8. Journées Pratiques : Amérique 2014 – Grande Bretagne 2015

L'Amérique 2014 : déjà traité.

Pour 2015, la Grande Bretagne a refusé. Il faut que pour la fin de l'année nous ayons la proposition pour 2015 car comme décidé l'an passé par le comité, le lieu doit être connu deux ans à l'avance pour que le site puisse être visité et évalué.

Aucune proposition du Plenum.

Les membres sont priés de consulter les organisations de leur pays pour voir s'ils sont prêts à organiser le Congrès 2015.

9. Objectif 2013

L'objectif 2013 : Interface Sauveteur - Hélicoptère

Aucune autre proposition

10. Congrès de la CISA 2013 - Croatie

Un des responsables présente un film de la région organisatrice.

11. Divers

Le Drapeau de la CISA est remis aux collègues croates. Le Congrès se déroulera du 15 au 20 octobre 2013.

Peter Zimmer, SAR Neuseeland, prend la parole. Il remercie les organisateurs de Krynica pour la parfaite organisation.

Gerold Biner remercie à son tour les organisateurs pour l'excellente organisation.

Gebhard Barbisch prend la parole et remercie Bruno Jelk pour tout le travail réalisé au cours des dernières années..

Bruno Jelk remercie tout le monde pour tout le soutien qu'il a eu durant les dernières années. Il remercie également les organisateurs polonais.

12. Conclusion du Président

Gerold Biner remercie les traducteurs et techniciens ainsi que tous organisateurs de même que tous les délégués.

Krynica, 6 octobre 2012

Gerold Biner, Président

Fabienne Jelk, Procès-verbal